



EN	User manual
FR	Manuel de l'utilisateur
DE	Gebrauchsanweisung
ES	Manual del usuario
NL	Gebruikshandleiding
PT	Manual do usuário
RU	Инструкция по эксплуатации
EL	Εγχειρίδιο Χρήσης
PL	Instrukcja użytkownika
TR	Kullanım kılavuzu
HR	Priručnik za uporabu

## HYDRO BASIC

543 ÷ 544 545 ÷ 546/546M 552 554 571 ÷ 573 F01 F02 ÷ F03 F04  
T03 ÷ T06 T08 382 ÷ 385

**teuco**

## GENERAL NOTES - SAFETY REQUIREMENTS



This manual is an integral part of the product and should be kept for future reference. The same manual is also available in the download area of the website [www.teuco.com](http://www.teuco.com)

This manual provides a guide for safe use of the product, and must be read in its entirety before using this product.

For correct use of the product, comply with the instructions given in this manual. This product can be used only for the purpose for which it was designed. The manufacturer is not liable for any damage resulting from improper use.

The equipment is suitable for use in indoor environments and for domestic use, as well as in public environments such as hotels, spas, etc.

This equipment can be used by children over the age of eight years old and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with insufficient experience and knowledge, provided that they are monitored or that they have been instructed on the safe use of the equipment and are aware of the risks involved.

Children should not play with the equipment, nor carry out cleaning and routine maintenance operations without supervision.

The first use of the whirlpool bath should not last for more than a few minutes.

The time may be gradually increased with subsequent use. In special cases (elderly, high blood pressure, heart patients, pacemakers, pregnant women), medical advice should be sought on use of the equipment.

While enjoying the whirlpool do not use bubble bath or other foaming agents, these should only be used for normal cleansing bathing.

When you have a hydrosonic massage do not add any kind of cosmetic substance (salts, oils, bubble bath, etc.) to the water. These should only be used for traditional hydro-massage.

While using the whirlpool, do not block the inlet nozzle of the recirculating water with objects or with your body, in particular avoid letting your hair come close to it.

Do not block the air vents on the inspection panel for built-in bathtubs, nor the space between the floor and the side panels of free-standing bathtubs.

When the unit is not in use, disconnect the power supply by means of the omnipolar switch located between the unit and the power network.

Should it be necessary to replace the power cord, this should only be done by qualified technical staff.

Lamps and lighting units must be replaced exclusively by Teuco staff.

In case of failure or malfunction of the product or for extraordinary maintenance, contact only Teuco staff. The manufacturer is not liable for any damage caused by products tampered with or incorrectly repaired.

For all operations/interventions not expressly indicated in this manual, you should contact authorized Teuco technical service centres.

When disposing of the remote control batteries, follow the current legislation in the destination country.



The data and the features indicated in this manual are not binding on Teuco Guzzini S.p.A. which reserves the right to make any modifications it believes appropriate without the obligation of prior notice or replacement.

## CONTENTS

<b>GENERAL INFORMATION</b> .....	<b>4-6</b>
Teuco hydromassage tub. Choosing perfection	
Hydromassage	
Beneficial effects for mind and body	
Getting the best from your hydromassage tub	
Teuco absolute quality	
Deep-down tub hygiene	
Hydromassage in total safety	
General warnings	
<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b> .....	<b>7-13</b>
Details of the control panel	
Key lighting	
Preliminary operations	
Starting the whirlpool	
Adjusting the air flow	
Whirlpool jet	
Automatic sanitizing	
Manual disinfection	
To “avoid” sanitizing	
<b>REGULAR MAINTENANCE</b> .....	<b>14</b>
Cleaning of surfaces (see cleaning instructions manual attached)	
Cleaning the whirlpool jets	
Cleaning the suction valve	
Topping up the sanitizer fluid	
<b>DIAGNOSTIC MESSAGES</b> .....	<b>15-16</b>

## LEGEND OF SYMBOLS



Read this manual carefully before using the product.



Important warning that signals dangerous situations.

## GENERAL INFORMATION

### TEUCO HYDROMASSAGE TUB. CHOOSING PERFECTION

Welcome to the world of multisensory experiences by Teuco, the great Italian name when it comes to wellness.

When you choose Teuco you are choosing the solidity of the best materials, the pure elegance of ergonomic design, the performance of advanced technology and the certainty of choosing an Italian brand that has been setting standards worldwide for years.

When you choose Teuco you are giving yourself the pleasure of being able to discover the benefits of total wellness treatments on a daily basis; treatments that have been studied to melt away your tension and to help you rediscover the harmony of total equilibrium for mind and body.

When you choose Teuco, you know you can rely on the professionalism of a company that is able to offer you all of the assistance you need when it comes to use and maintenance: useful suggestions such as this manual, the best reading material if you want to simply enjoy your state-of-the-art relaxation and come out feeling regenerated.

### HYDROMASSAGE

A hydromassage is a massage you receive while you are immersed in water and it is created using jets of water mixed with air. The principle at the basis of the hydromassage is the compression and decompression of tissues, due to the air bubbles and the water flow, which have a combined effect.

### BENEFICIAL EFFECTS FOR MIND AND BODY

The mixture of moving air and water acts as a beauty treatment; it improves blood circulation, soothes and tones muscles, stimulates cell metabolism, aids in the draining of excess fluids and smoothes and relaxes the skin.

The pressure on the skin stimulates the nerve receptors, freeing endorphins, substances in our body which stimulate the nerve fibres to create sensations of pleasure and relaxation.

### GETTING THE BEST FROM YOUR HYDROMASSAGE TUB

Hydromassages are relaxing and reinvigorating, but to get the best from your tub, you should follow a few simple rules.

- Before starting, it is a good idea to exfoliate your skin to eliminate dead cells and prepare your body for a real beauty treatment.
- A hydromassage has a relaxing effect and therefore, the best time for one is after doing sport or light exercise, or even before going to bed. In any case, always use the tub away from meals, once the digestive process has completed. You can use the hydromassage tub every day.
- The best temperature is around 37 degrees centigrade, which is the same as body temperature, and it should be kept constant.
- As far as how long is concerned, the best amount of time is estimated to be in the region of 15-20 minutes.
- To increase the wellness effect, after your hydromassage, you should lie down for about 10 minutes, wearing a warm towelling robe, and then moisturise your skin with a good cream.

### TEUCO ABSOLUTE QUALITY

Teuco is extremely careful about the materials used for its products and it follows a policy of constant technological improvements in both the plastics and the different construction details used. Teuco hydromassage tubs all carry the CE mark, which means that they have been designed and made in compliance with the essential requirements of European Directives.

### DEEP-DOWN TUB HYGIENE

When you choose a Teuco hydromassage tub, you can be sure of easy and total hygiene, above all with the possibility of problem-free tub use, even in a traditional manner, on account of exclusive cleaning systems:

• **Hydro Clean System:**

Teuco patented system. This operates independently at the end of the hydromassage, without any need for user intervention. It automatically closes the jets and suction openings, leaving the tub watertight for other types of use (including a traditional cleansing bath), without any danger of substances entering the hydromassage circuit.

• **Drainage system:**

The plumbing equipment of Teuco tubs has been studied to allow full water outflow, which prevents the formation of scale and bacteria and means you can always leave your tub in perfectly hygienic conditions and ready for the next use.

• **Automatic sanitizing:**

After your hydromassage, you can choose to carry out an automatic sanitizing cycle; this consists of circulating a chlorine-free sanitizer through the system, which has been devised to sterilise the pump, jets and tub surface without leaving any traces.

In compliance with the very latest standards, Teuco has made sure that it can guarantee actively safe system operation, with:

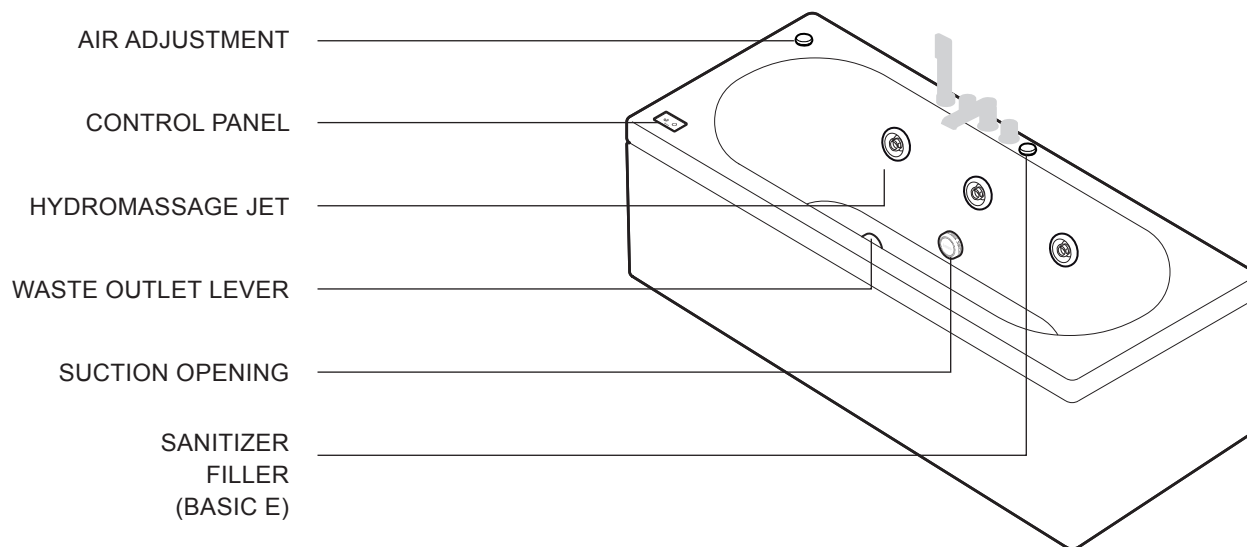
• **Pressure switch (pressure sensor):** if the suction opening is blocked by objects or body parts, the safety system immediately switches off the hydromassage.

The hydromassage switches on again as soon as the obstruction is removed.

• **Level switch (level sensor):** this will not allow the hydromassage to start up if the water in the tub is not up to the minimum required level. This prevents the system from being started up incorrectly.

- For correct use of the tub, always abide by the guidelines in this manual. This tub may only be used in the way in which it was intended. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused through usage that does not comply with the instructions, in particular with regard to safety.
- The use of this product is reserved to adults only. It is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge, unless they are supervised or have been given instructions as to the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance. In special cases (the elderly, people suffering with high blood pressure or heart problems, and pregnant women), always seek medical advice before using the product.
- These tubs have been designed for home use, indoors.
- During the hydromassage, it is advisable to use the specific essences made by Teuco and available at Teuco authorised sales points and technical assistance centres. It is important never to use bath foam or other foaming substances; these can be used during a normal cleansing bath.
- Do not block the air intakes on the inspection panel of the built-in tub compartment.
- When the tub is not being used, disconnect it from the power supply using the differential breaker switch upstream of the appliance.
- In case of product breakdown or incorrect operation, or for extraordinary maintenance or interventions under guarantee, if applicable, only contact Teuco authorised personnel. Only use original Teuco spares for repairs or interventions requiring the replacement of parts.
- Any interventions or operations not expressly dealt with in this manual should be performed by a Teuco authorised technical assistance centre.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by products that have been tampered with, improperly repaired or which use non-original spare parts.

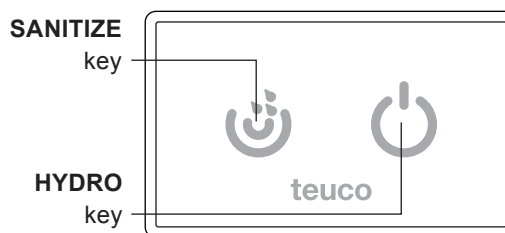
## INSTRUCTIONS FOR USE



## CONTROL PANEL SPECIFICATIONS

### BASIC E - BASIC G

The touch control panel on the Basic E and G models has two touch keys. The HYDRO key serves to switch the hydromassage function on and off, while the SANITIZE key is used to start the automatic sanitizing process on the E model and to start manual sanitizing on the G model.



### BASIC J

The touch control panel on the Basic J model has a HYDRO touch key to switch the hydromassage function on and off and to start manual sanitizing.



## KEY LIGHTING



low intensity



high intensity



low intensity and low frequency



high intensity and low frequency



low intensity and high frequency

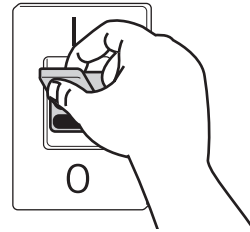


high intensity and high frequency

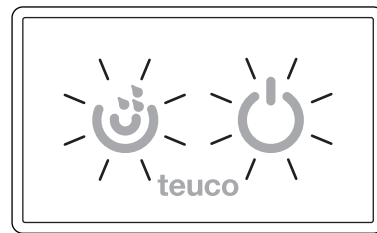
## PRELIMINARY OPERATIONS

### POWERING-UP THE SYSTEM

Position the isolating switch (fitted during installation) at ON.

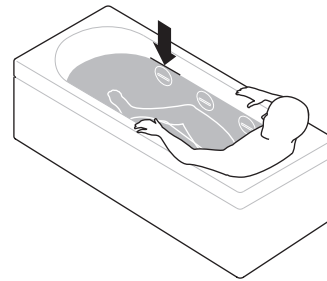


The control panel keys light up at low intensity.



### FILLING THE TUB

Fill the tub until the water covers the jets.



## STARTING THE HYDROMASSAGE (BASIC E - BASIC G)

- When in standby mode, the panel is lit at low intensity.

- To start the hydromassage function, press the HYDRO key.

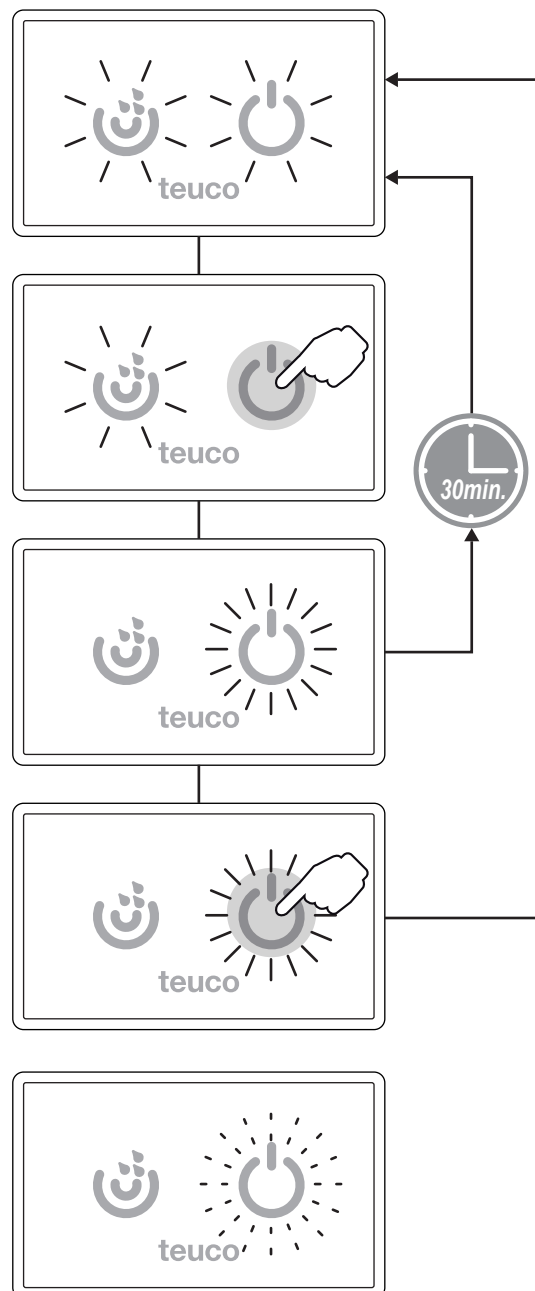
- The hydromassage will start up and the HYDRO key will light up at high intensity and the SANITIZE key will switch off.

- After 30 minutes, the hydromassage function will switch off automatically.

- To stop the hydromassage, press the HYDRO key again.

- The panel will return to standby mode.

- If the HYDRO key is flashing, this means that there is not enough water in the tub. The hydromassage will not work until the water level is sufficient.



During hydromassage operation, it is possible to use the botanical cosmetic products made by Teuco. Do not use soaps, bath oils or foaming products.

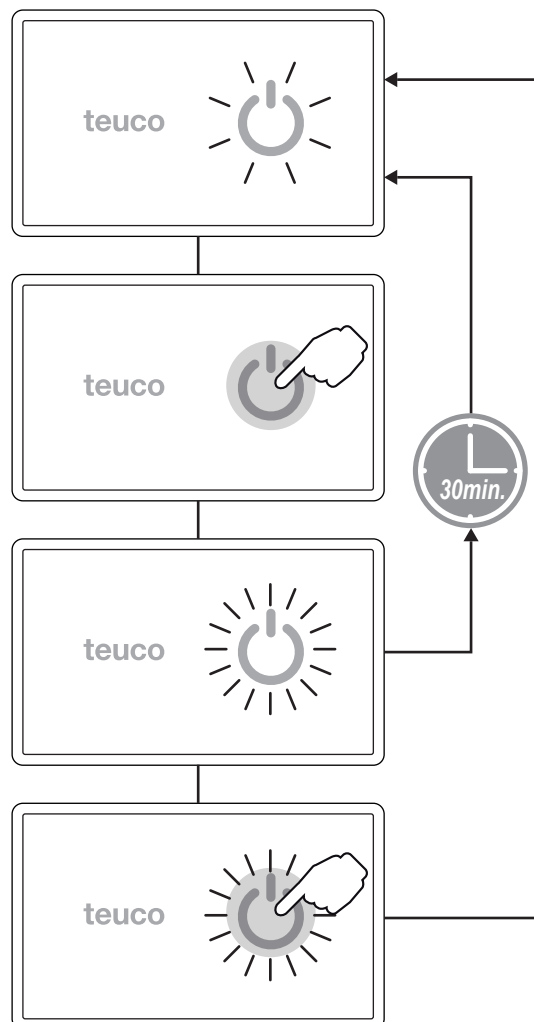
## STARTING THE HYDROMASSAGE (BASIC J)

- When in standby mode, the panel is lit at low intensity.

- To start the hydromassage function, press the HYDRO key.

- The hydromassage will start up and the HYDRO key will light up at high intensity.  
- After 30 minutes, the hydromassage function will switch off automatically.

- To stop the hydromassage, press the HYDRO key again.  
- The panel will return to standby mode.

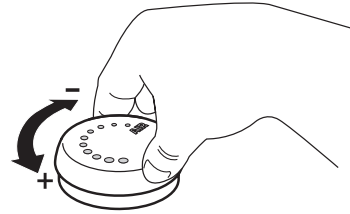


**!** Never start the hydromassage function if the water in the tub does not cover the level of the jets – Danger of breaking the system.

**!** During hydromassage operation, it is possible to use the botanical cosmetic products made by Teuco. Do not use soaps, bath oils or foaming products.

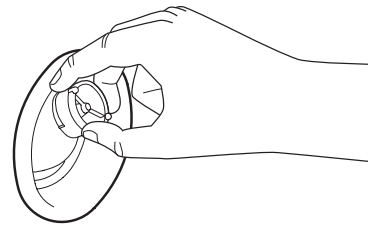
## AIR ADJUSTMENT

The air mixing device allows you to select the air/water flow you prefer for the whirlpool cycle. Turn the knob anticlockwise to increase the flow and clockwise to reduce the flow.

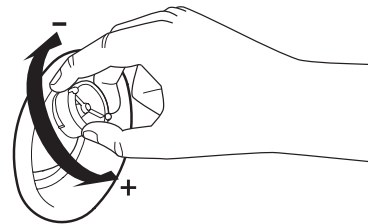


## WHIRLPOOL JET

The jet bosses are adjustable for direction to suit personal preference.



The rate at which water flows from the single jet can be controlled by rotating the nozzle.



Care must be taken not to aim the jets directly at the suction valve; this could depressurize the system and adversely affect its performance. To reset the system, press the HYDRO button; alternatively, the system will shut off automatically after 5 minutes.

## AUTOMATIC SANITIZING

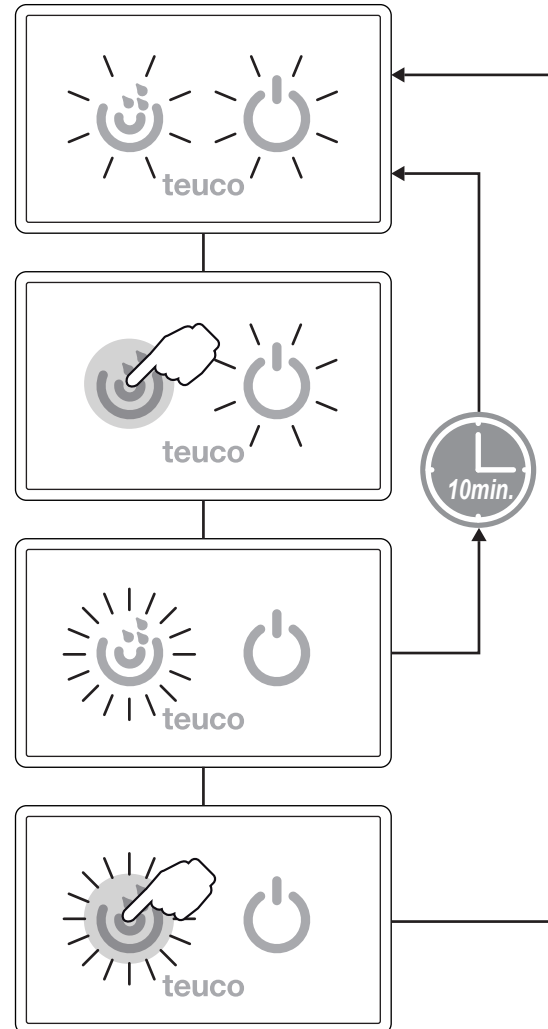
(BASIC E)

- Get out of the tub.
- When in standby mode, the panel is lit at low intensity.

- To start the sanitizing, press the SANITIZE key.

- The sanification process will start, the SANIFICATION button will light up at high intensity and the HYDRO button will switch off.
- After 10 minutes, the sanification process will stop automatically and the panel will return to stand-by mode.

- To stop the sanitizing process press the SANITIZE key again.
- The display will go back to standby.
- After these operations, empty the tub.

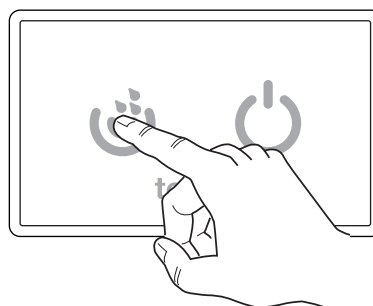


If the level of the sanification product is low, the SANIFICATION button will flash at high intensity and low frequency for 30 seconds during the hydromassage start up stage. If the sanitizer is finished, the SANITIZE key will continue to flash and the sanitizing process will not commence. Press a key to return to standby and top up the sanitizer (see DIAGNOSTIC MESSAGES).

## MANUAL DISINFECTION

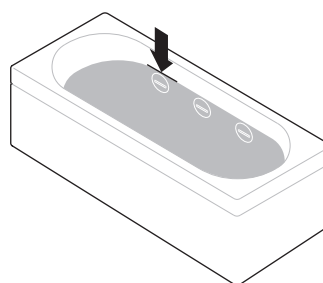
### BASIC G

- Step out of the tub.
- Add the cleansing fluid to the water (20 ml. per 100 litres of water).
- Press the SANITIZE key
- The hydromassage will start.
- The sanification process will stop automatically after 10 minutes.
- Finally, empty the tub.



### BASIC J

- Step out of the tub.
- Check that the water is covering the jets.
- Add the cleansing fluid to the water (20 ml. per 100 litres of water).
- Operate the hydromassage function for about one minute, pressing the HYDRO key.
- Switch off the hydromassage by pressing the HYDRO key and leave the sanitizer to act inside the system for about 10 minutes.
- Finally, empty the tub.



## TO “AVOID” SANITIZING

If you do not wish to sanitize the system, empty out the tub.

For another hydromassage, proceed as described previously.

## REGULAR MAINTENANCE

### CLEANING OF SURFACES

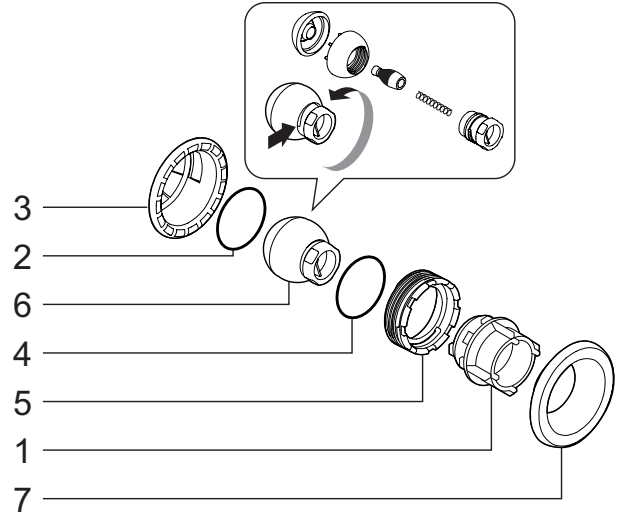
See CLEANING INSTRUCTIONS manual attached.

### CLEANING THE WHIRLPOOL JETS

Loosen the jet using the key (1) provided, and remove all the component parts. The ball (6) can also be freed by unscrewing the nozzle and pressing on the catch at the point indicated by the arrow.

Clean with a lime scale remover and rinse with water.

When reassembling the jet, take care that the one seal (2) is correctly seated in the groove of the outlet collar (3) and the other seal (4) in the groove of the nut (5). To ensure smooth operation of the jet, tighten the nut without forcing.

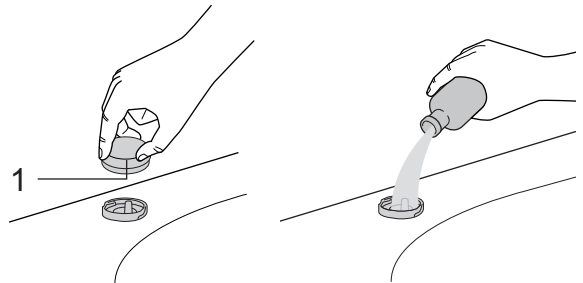


### TOPPING UP THE SANITIZER FLUID (BASIC E)

Open the filler cap for the sanitizer (1) by turning it anticlockwise.

Pour in the sanitizer fluid.

Close the sanitizer filler cap (1) by turning it clockwise.



## DIAGNOSTIC MESSAGES

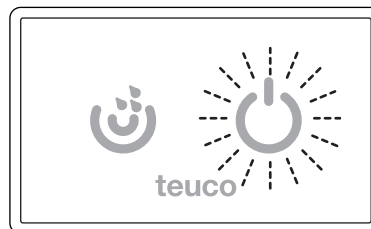
### INSUFFICIENT HYDRO PRESSURE

The hydromassage **will not start**; the HYDRO key is lit at high intensity and flashing at high frequency.

After 5 minutes the display returns to standby.

**Suction openings dirty or clogged.**

**Clean the suction openings.**



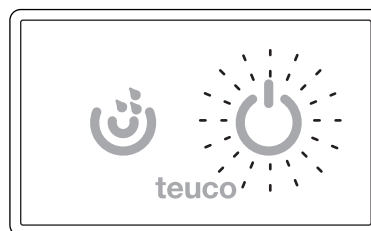
### NO HYDRO LEVEL

(BASIC E - BASIC G)

The hydromassage **will not start**; the HYDRO key is lit at high intensity and flashing at low frequency.

After 30 minutes the display will return to standby.

**Add water to the tub.**



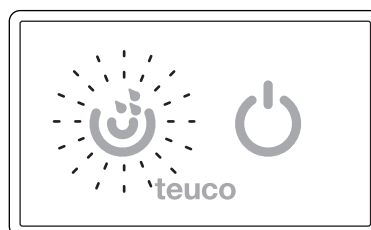
### 1°, 2° AND 3° INSUFFICIENT SANITIZER

(BASIC E)

The hydromassage **starts up**, but the SANITIZE key is lit at high intensity and flashing at low frequency.

After 20 seconds the SANITIZE key will go back to being lit at high intensity.

**Add sanitizer.**



### 4° INSUFFICIENT SANITIZER

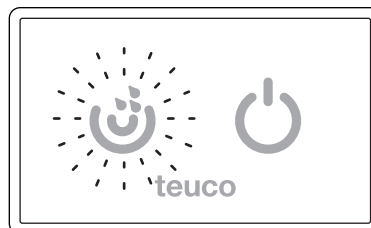
(BASIC E)

The hydromassage **will not start**; the SANITIZE key is lit at high intensity and flashing at low frequency.

After 5 minutes the panel will return to standby.

If the HYDRO or SANITIZE key is pressed, the panel will return to standby.

**Add sanitizer.**



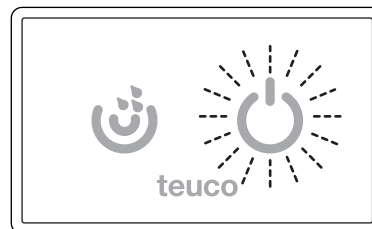
### INSUFFICIENT PRESSURE DURING SANITIZATION

(BASIC E - BASIC G)

The sanitizing process **stops**, the HYDRO key is lit at high intensity and flashing at low frequency.

After 5 minutes the display will return to standby.

**Suction openings dirty or clogged.  
Clean the suction openings.**



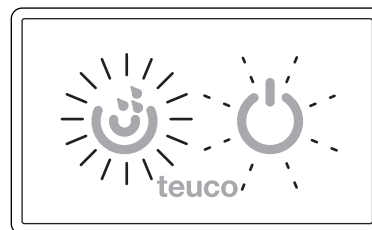
### NO HYDRO LEVEL WHILE SANITIZING

(BASIC E - BASIC G)

The sanitizing process **stops or will not start**; the SANITIZE key is lit at high intensity, the HYDRO key is lit at high intensity and flashing at low frequency.

After 5 minutes the display will return to standby.

**Add water to the tub.**



In case of breakdown or incorrect operation (e.g., anomaly in the pump, control unit, power, unit ...) contact your nearest Teuco authorised assistance centre (see list of Teuco authorised assistance centres). The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by appliances that have been improperly tampered with.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES - SÉCURITÉ



Ce manuel est une partie intégrante du produit et doit être conservé pour une référence future. Ce dernier est également disponible dans la zone de téléchargement du site [www.teuco.com](http://www.teuco.com)

Ce manuel est un guide pour l'utilisation sécuritaire du produit, et doit être lu dans son intégralité avant d'utiliser ce produit.

Pour une utilisation convenable du produit, se conformer aux instructions données dans ce manuel. Ce produit peut être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant n'est pas responsable pour tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation.

L'appareil est conçu pour un usage à l'intérieur et à usage domestique, ainsi que dans les espaces publics tels que les hôtels, les spas, etc.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec une expérience et des connaissances insuffisantes, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et soient conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, et ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

À la première utilisation, la durée du bain bouillonnant ne doit être que de quelques minutes. Elle augmentera progressivement au cours d'une utilisation ultérieure. Dans des cas particuliers (personnes âgées, cardiopathie hypertensive, stimulateurs cardiaques, femmes enceintes) pour l'utilisation de l'appareil il faut demander l'avis du médecin.

Dans la pratique, ne pas utiliser de mousse de bain hydromassant ou d'autres substances moussantes, ceux-ci ne peuvent être utilisés que dans le cas d'un bain de nettoyage normal.

Lors d'un massage hydrosonique, n'ajouter aucun type de produit cosmétique (sels, huiles, bain moussant, etc.) à l'eau; ils ne peuvent être utilisés que dans le cas de bain bouillonnant traditionnel.

Pendant l'usage du bain bouillonnant ne pas bloquer l'entrée d'air de l'eau de recirculation avec des objets ou des parties du corps, en particulier éviter d'y approcher les cheveux.

Ne pas obstruer les bouches d'aération sur le panneau d'inspection pour les cuves encastrées, ni l'espace entre le plancher et les panneaux latéraux pour les baignoires autoportantes.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur bipolaire situé en amont de l'appareil.

S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, ceci doit être effectuée par un personnel qualifié.

Les lampes et les groupes d'éclairage doivent être remplacés exclusivement par Teuco.

En cas de panne ou de dysfonctionnement du produit ou d'entretien extraordinaire contacter Teuco. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des produits falsifiés ou mal réparé.

Pour toutes les activités/interventions qui ne sont pas expressément mentionnées dans ce manuel communiquer avec le service autorisé des centres Teuco.

Pour l'élimination des batteries contenues dans la télécommande, respecter les lois en vigueur dans le pays de destination.



Les données et les spécifications contenues dans ce manuel n'engagent pas la Teuco Guzzini Spa qui se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis ou remplacement.

## TABLE DES MATIÈRES

### INFORMATIONS GÉNÉRALES ..... 20-21

Hydromassage teuco. Le choix de la perfection  
L'hydromassage  
Effets benefiques pour le corps et pour l'esprit  
Conseils pour obtenir le maximum de la part de votre hydromassage  
Qualite absolue de teuco  
Hygiene absolue de la baignoire  
Hydromassage en toute securite  
Remarques generales

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION ..... 22-28

Caractéristiques du panneau de commande  
Etat d'eclairage des touches  
Opérations préliminaires  
Mettre l'hydromassage en marche  
Reglage air  
Jet hydromassage  
Desinfection automatique  
Désinfection manuelle  
Pour "ne pas" effectuer la desinfection

### ENTRETIENS PERIODIQUES .....29

Nettoyage des surfaces (consulter le manuel en annexe instructions pour le nettoyage)  
Nettoyage des bouches de l'hydromassage  
Nettoyage de la bouche d'aspiration  
Remise a niveau du liquide desinfection

### MESSAGES DE DIAGNOSTIC ..... 30-31

## LÉGENDE DES SYMBOLES



Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.



Avertissement important signalant des situations de danger.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### HYDROMASSAGE TEUCO. LE CHOIX DE LA PERFECTION

Bienvenus dans le monde des expériences multisensorielles Teuco, le grand nom italien du bien-être.

Les personnes qui choisissent Teuco, choisissent la solidité des meilleurs matériaux, l'élégance pure du design ergonomique, les performances de technologies avancées et la sécurité de la marque italienne, leader mondial dans ce secteur depuis de nombreuses années.

Les personnes qui choisissent Teuco s'offrent le plaisir de découvrir chaque jour les bénéfices des traitements de bien-être, étudiés pour délier les points de tension et retrouver l'harmonie de l'équilibre psychique et physique personnel.

Les personnes qui choisissent Teuco se confient à la professionnalité d'une entreprise qui en mesure de fournir tous les conseils sur l'utilisation et l'entretien: des conseils utiles comme ce manuel, la meilleure lecture pour profiter du relax d'avant-garde en toute simplicité. Pour se régénérer.

### L'HYDROMASSAGE

L'hydromassage est un massage qui s'obtient en restant plongés dans l'eau et qui est effectué à travers des jets d'eau mélangée avec de l'air. Le principe à la base de l'hydromassage est la compression et la décompression des tissus actionnée par les bulles d'air et par le flux d'eau qui agissent de façon combinée.

### EFFETS BÉNÉFIQUES POUR LE CORPS ET POUR L'ESPRIT

Le mélange d'eau et d'air en mouvement agit comme un traitement de beauté: améliore la circulation du sang, facilite la relaxation et améliore le tonus musculaire, stimule le métabolisme des cellules, favorise le drainage des liquides en excès et a un effet polissant et relaxant sur la peau.

La pression exercée sur la peau stimule, en outre, les récepteurs nerveux et libère les endorphines précieuses, substances présentes dans notre corps qui sollicitent les fibres nerveuses pour provoquer des sensations de plaisir et de détente.

### CONSEILS POUR OBTENIR LE MAXIMUM DE LA PART DE VOTRE HYDROMASSAGE

L'hydromassage est une pratique relaxante et

régénérante, mais pour obtenir les meilleurs effets, il est important de suivre de simples conseils.

- Avant de commencer, il est important d'effectuer une exfoliation de la peau pour éliminer les cellules mortes, et préparer ainsi le corps pour un véritable traitement de beauté.

- L'hydromassage produit un effet relaxant: donc le meilleur moment pour le faire est après la pratique d'une activité sportive, même légère, ou avant de dormir. Dans tous les cas, il doit être effectué loin des repas, quand la digestion est terminée.

Il est possible de faire un Hydromassage tous les jours.

- La température idéale est autour des 37 C°, qui équivaut à la température du corps et qui doit être maintenue toujours constante.

- En ce qui concerne la durée, le temps idéal est estimé à 15/20 minutes environ.

- Pour un bien-être encore plus complet, après l'hydromassage il convient de se détendre pendant environ 10 minutes enveloppés dans un peignoir et de nourrir ensuite la peau avec une bonne crème hydratante.

### QUALITE ABSOLUE DE TEUCO

Teuco prête la plus grande attention aux matériaux employés dans ses produits, à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques ainsi que des différents détails de construction. Les baignoires hydromassage Teuco portent la marque CE qui atteste qu'elles ont été conçues et fabriquées dans le respect des caractéristiques essentielles requises par les Directives Européennes.

### HYGIENE ABSOLUE DE LA BAIGNOIRE

Les personnes qui choisissent une baignoire hydromassage Teuco sont assurées d'une hygiène absolue avec un minimum d'entretien et elles jouissent surtout de la possibilité d'utiliser sans soucis la baignoire même de façon traditionnelle, grâce aux dispositifs exclusifs de nettoyage:

- **Hydro Clean System:**

dispositif breveté Teuco. Il entre en fonction de façon automatique, au terme de l'hydromassage,

sans intervention de l'utilisateur. Il ferme automatiquement les jets et la bouche d'aspiration. La baignoire a ainsi une étanchéité hermétique et elle peut être utilisée dans les autres modalités (y compris celle du bain de nettoyage) sans le risque que des substances ne pénètrent dans le dispositif hydromassage.

• **Système de drainage:**

l'installation hydraulique des baignoires Teuco a été étudiée de façon à favoriser le flux complet de l'eau. Evitant la formation de calcaire et de bactéries, elle permet de laisser la baignoire toujours dans de parfaites conditions hygiéniques et prête pour l'utilisation successive.

• **Désinfection automatique:**

après l'hydromassage, il est possible de choisir d'effectuer le cycle automatique de désinfection qui consiste dans le fait de mettre en circulation à l'intérieur de l'installation une substance désinfectante, sans chlore et étudiée pour désinfecter la pompe, les jets et les surfaces de la baignoire sans laisser de trace.

## HYDROMASSAGE EN TOUTE SECURITE

Teuco respecte les normes les plus avancées en matière de sécurité afin de garantir un fonctionnement sûr de l'installation, à travers:

• **Capteur de pression:** si la bouche d'aspiration est obstruée par des objets ou par des parties du corps, le système de sécurité désactive automatiquement l'installation.

La fonction hydromassage est immédiatement rétablie à partir du moment où l'obstruction est éliminée.

• **Capteur de niveau:** empêche le démarrage de l'hydromassage si le niveau minimum requis n'est pas atteint à l'intérieur de la baignoire. On évite ainsi un démarrage impropre de l'installation.

## REMARQUES GENERALES

• Pour une utilisation correcte du produit, respecter les indications reportées dans ce manuel. Ce produit doit être exclusivement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Le constructeur n'est nullement responsable des éventuels dommages dérivant d'une utilisation non conforme aux instructions et, en particulier, celles de sécurité.

• L'utilisation de ce produit est réservée aux personnes adultes. Il n'est pas destiné à l'usage

de la part de sujets présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant une expérience et une connaissance insuffisantes, à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Dans des cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, cardiaques, femmes enceintes), il est nécessaire, pour pouvoir utiliser ce produit, de demander l'avis préalable du médecin.

• Les baignoires ont été conçues pour être utilisées dans des ambiances fermées et pour un usage domestique.

• Durant l'hydromassage, il est conseillé d'utiliser les essences spécifiques fabriquées par Teuco et disponibles auprès des points de vente et des Centres après-vente agréés Teuco. Il est important de ne jamais utiliser de bains moussants ou autres substances émulsifiantes; ces derniers peuvent être employés quand on prend un bain normal.

• Les prises d'air du panneau d'inspection du logement à encastrement de la baignoire ne doivent jamais être obstruées.

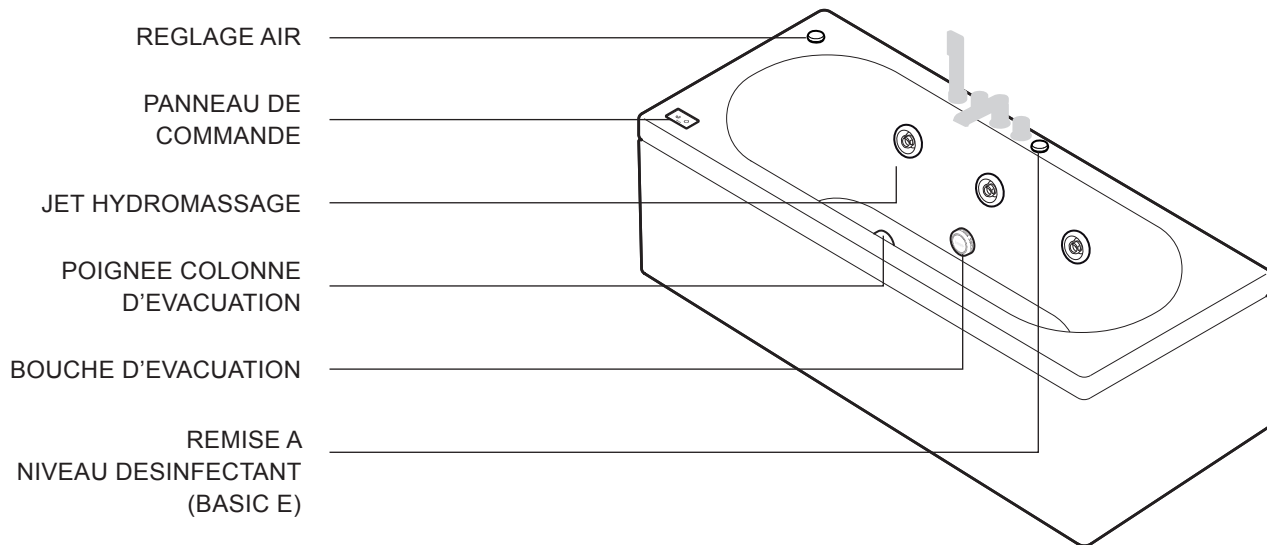
• Quand la baignoire n'est pas utilisée, débrancher l'alimentation électrique à travers l'interrupteur différentiel magnétothermique situé en amont de l'appareil.

• En cas d'endommagement ou de mauvais fonctionnement du produit ou pour des interventions d'entretien extraordinaire, pour la validité de la garantie (si encore actuelle), s'adresser exclusivement au personnel technique agréé Teuco. En cas d'interventions de réparation ou d'entretien nécessitant de la substitution des composants, il faut rigoureusement utiliser des pièces de rechange originales Teuco.

• Pour toute opération ou intervention qui n'est pas expressément reportée dans ce manuel, nous conseillons de contacter les centres d'assistance après-vente autorisés Teuco.

• Le constructeur ne répond pas des éventuels dommages dérivant de produits altérés ou réparés de façon impropre ou de l'utilisation de pièces détachées non originales.

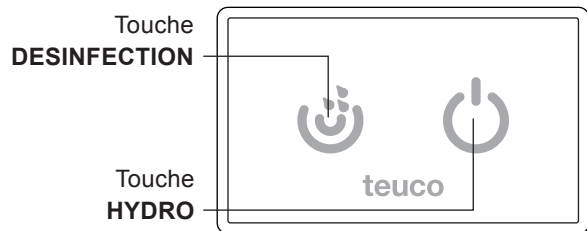
## MODE D'EMPLOI



## CARACTERISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE

### BASIC E - BASIC G

Le panneau de commande touch des versions Basic E et G est muni de 2 touches à effleurement. La touche HYDRO permet de faire démarrer et d'éteindre l'hydromassage, alors que la touche DESINFECTION permet d'actionner la désinfection automatique sur la version E et de lancer la désinfection manuelle sur la version G.



### BASIC J

Le panneau de commande touch de la version Basic J est muni de la touche à effleurement HYDRO qui permet de faire démarrer et d'éteindre l'Hydromassage et de lancer le cycle de désinfection manuelle.



## ETAT D'ECLAIRAGE DES TOUCHES



basse intensité



haute intensité



basse intensité basse fréquence



haute intensité basse fréquence



basse intensité haute fréquence

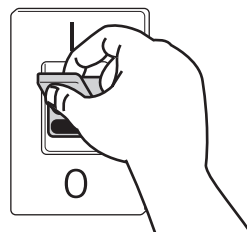


haute intensité haute fréquence

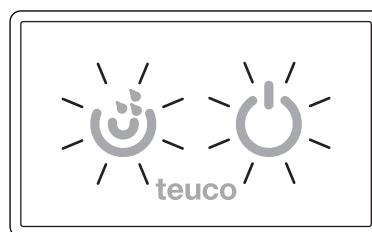
## OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

### METTRE L'INSTALLATION SOUS TENSION

Mettre l'interrupteur général programmé en phase d'installation sur "ON".

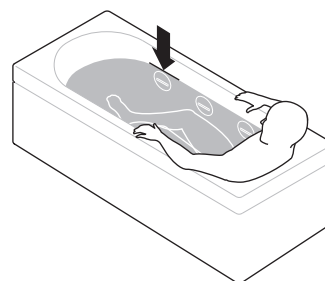


Les touches du panneau de commande s'éclairent à basse intensité.



### REEMPLIR LA BAIGNOIRE

Remplir la baignoire jusqu'à ce que le niveau d'eau dépasse les buses.



## DEMARRAGE L'HYDROMASSAGE

DE

(BASIC E - BASIC G)

- Quand le panneau de commande est en standby, il s'allume à basse intensité.

- Pour faire démarrer l'Hydromassage, frapper la touche HYDRO.

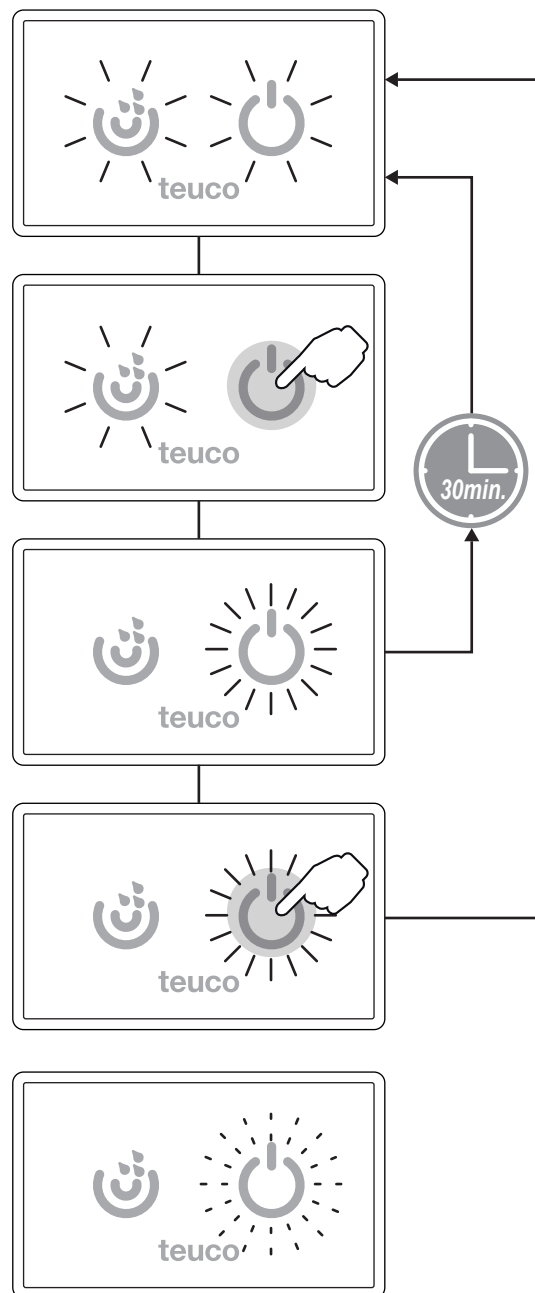
- L'hydromassage démarre et la touche HYDRO s'allume à haute intensité alors que la touche DESINFECTION s'éteint.

- Au bout de 30 minutes, l'hydromassage s'interrompt automatiquement.

- Pour interrompre l'hydromassage, frapper à nouveau la touche HYDRO.

- Le panneau de commande se repositionne en standby.

- La touche HYDRO clignotante indique que le niveau de l'eau dans la baignoire est insuffisant. L'hydromassage ne fonctionne pas tant que le niveau d'eau suffisant n'est pas rétabli.



Pendant le fonctionnement de l'hydromassage, il est possible d'utiliser les substances phytocosmétiques fabriquées par Teuco. Ne pas utiliser de savons, d'huiles pour le bain ou de produits mousseux.

## DEMARRAGE DE L'HYDROMASSAGE

(BASIC J)

- Quand le panneau de commande est en standby, il s'allume à basse intensité.

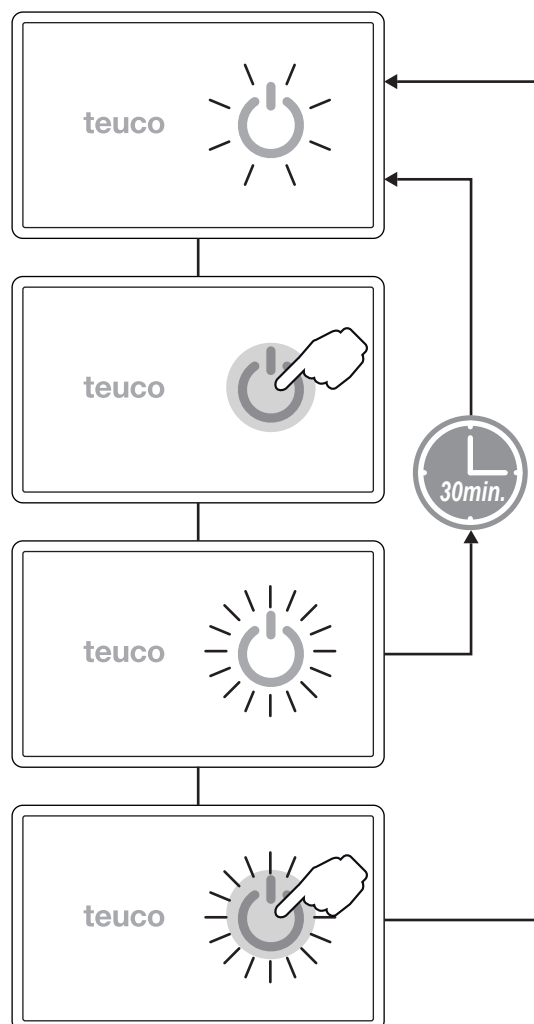
- Pour faire démarrer l'hydromassage, frapper la touche HYDRO.


- L'hydromassage démarre et la touche HYDRO s'allume à haute intensité.


- Au bout de 30 minutes, l'hydromassage s'interrompt automatiquement.

- Pour interrompre l'hydromassage, frapper à nouveau la touche HYDRO.

- Le panneau de commande se repositionne en standby.

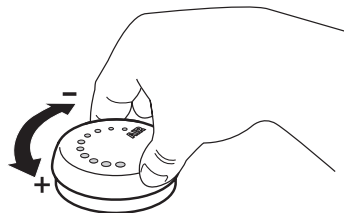


 Ne jamais faire démarrer l'hydromassage si la baignoire ne contient pas d'eau ou si l'eau ne dépasse pas le niveau des jets – Danger de rupture de l'installation.

 Pendant le fonctionnement de l'hydromassage, il est possible d'utiliser les substances phytocosmétiques fabriquées par Teuco. Ne pas utiliser de savons, d'huiles pour le bain ou de produits mousseux.

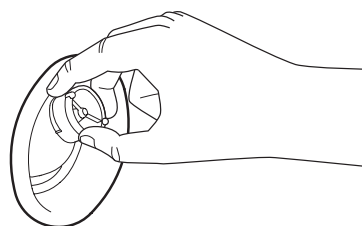
## REGLAGE AIR

Le dispositif de mélange d'air permet de régler la quantité air/eau pendant le fonctionnement. Pour augmenter ou réduire le flux d'air, tourner le bouton.

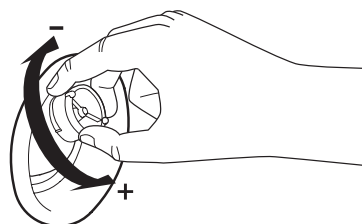


## Jet HYDROMASSAGE

Les buses des Jets sont orientables selon les exigences de l'utilisateur.



Il est possible de régler le débit d'eau de chaque Jet en tournant la buse.



Faire attention à ne pas orienter les buses d'hydromassage en direction de la bouche d'aspiration ; ceci pourrait provoquer une dépression dans l'installation. Pour débloquer l'installation, appuyer sur la touche HYDRO ou l'installation s'arrête automatiquement au bout de 5 min.

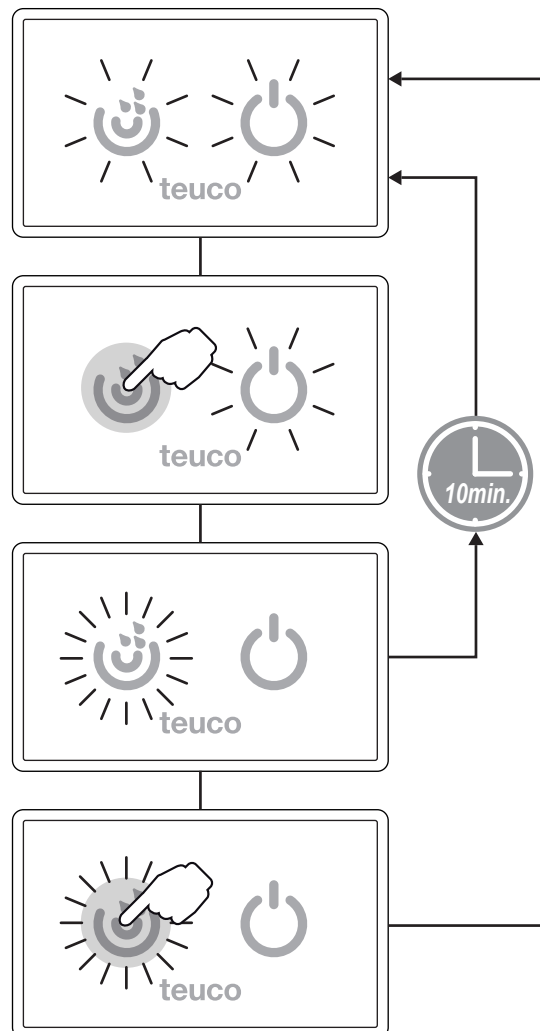
## DESINFECTION AUTOMATIQUE (BASIC E)

- Sortir de la baignoire.
- Quand le panneau de commande est en standby, il s'allume à basse intensité.

- Pour lancer la désinfection, frapper la touche DESINFECTION.

- La désinfection démarre, la touche DESINFECTION s'éclaire à haute densité et la touche HYDRO s'éteint.
- Après 10 minutes, la désinfection s'interrompt automatiquement et le panneau se place à nouveau en stand by.

- Pour interrompre le cycle de désinfection, frapper à nouveau la touche DESINFECTION.
- L'afficheur se repositionne en standby.
- A la fin des opérations, vider la baignoire.

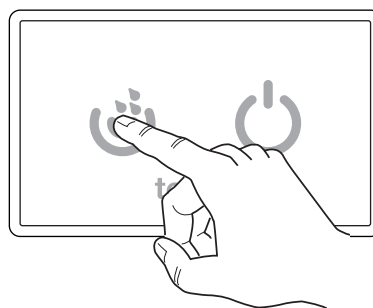


Si le niveau du désinfectant est insuffisant, la touche DESINFECTION clignote à haute densité et à basse fréquence pendant 30 secondes en phase de démarrage de l'hydromassage. Pourvoir au remplissage du désinfectant. Si le désinfectant est épuisé, le clignotement de la touche DESINFECTION ne s'interrompt pas et la désinfection ne démarre pas. Frapper une touche quelconque pour retourner en condition de stand-by et ajouter du désinfectant (voir MESSAGES DE DIAGNOSTIC).

## DÉSINFECTION MANUELLE

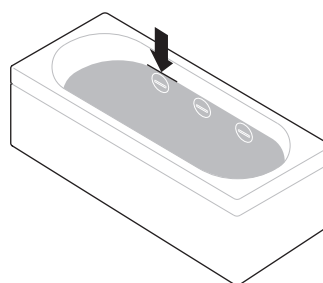
### BASIC G

- Sortir de la baignoire.
- Verser le liquide désinfectant dans la baignoire (20 ml pour 100 litres d'eau).
- Frapper la touche DESINFECTION.
- L'hydromassage démarre.
- Après 10 minutes, la désinfection s'interrompt automatiquement.
- Une fois les opérations terminées, vider la baignoire.



### BASIC J

- Sortir de la baignoire.
- Vérifier que le niveau de l'eau dépasse les buses.
- Verser le liquide désinfectant dans la baignoire (20 ml pour 100 litres d'eau).
- Actionner l'hydromassage pendant 1 minute environ en frappant la touche HYDRO.
- Eteindre l'hydromassage en frappant la touche HYDRO et laisser agir le produit désinfectant dans l'installation pendant 10 minutes.
- Une fois les opérations terminées, vider la baignoire.



## POUR "NE PAS" EFFECTUER LA DESINFECTION

Si on ne désire pas effectuer le cycle de désinfection, procéder au vidage de la baignoire. Pour effectuer un autre hydromassage, procéder comme décrit précédemment.

## ENTRETIENS PERIODIQUES

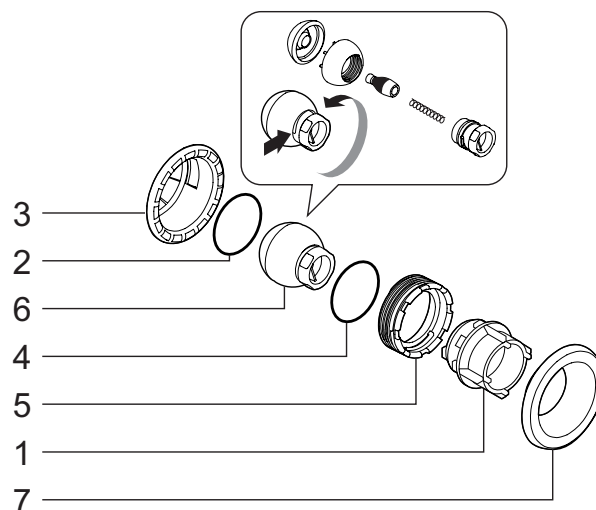
### NETTOYAGE DE TOUTES LES SURFACES

Consulter le manuel en annexe INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE.

### NETTOYAGE DES BOUCHES DE L'HYDROMASSAGE

Avec une clé prévue à cet effet (1), démonter la buse complète en retirant tous ses composants. La bille (6) peut être démontée en dévissant la buse et en appuyant sur la languette de blocage au point indiqué par la flèche. Pour le nettoyage, utiliser un produit anticalcaire et rincer avec de l'eau.

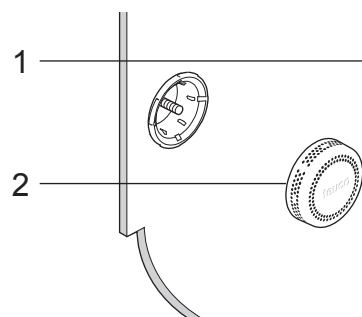
En remontant la bouche, s'assurer que le joint (2) est positionné correctement dans le siège de la buse (3) et le joint (4) dans le logement de la bague (5). Pour obtenir un fonctionnement parfait de la buse, remonter la bague en vissant sans forcer.



### NETTOYAGE DE LA BOUCHE D'ASPIRATION

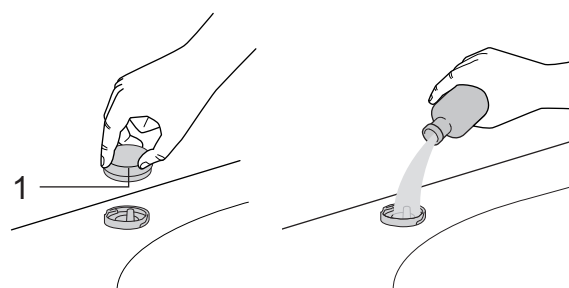
Retirer la vis de sécurité (1). Démontez la bague (2) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour le nettoyage, utiliser un produit anticalcaire et rincer avec de l'eau.

Après le nettoyage, remonter la bague (2) et la bloquer avec la vis de sûreté (1).



### REMISE A NIVEAU DU LIQUIDE DESINFECTATION (BASIC E)

Ouvrir le bouchon de remplissage du désinfectant (1) en le tournant vers la gauche. Verser le liquide désinfectant. Refermer le bouchon de remplissage du désinfectant (1) en le tournant vers la droite.



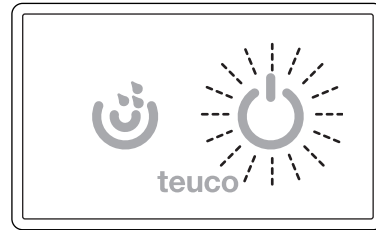
## MESSAGES DE DIAGNOSTIC

### SOUS-PRESSION HYDRO

L'hydromassage **ne démarre pas**, la touche HYDRO est allumée à haute intensité et clignote à haute fréquence.

Au bout de 5 minutes, l'afficheur se repositionne en standby.

**Bouche d'aspiration sale ou obstruée.  
Nettoyer la bouche d'aspiration.**



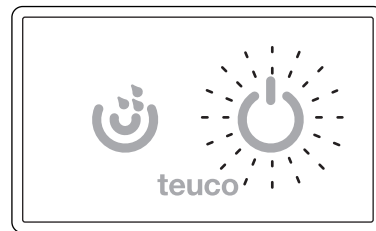
### NO NIVEAU HYDRO

(BASIC E - BASIC G)

L'hydromassage **ne démarre pas**, la touche hydromassage est allumée à haute intensité et clignote à basse fréquence.

Au bout de 30 minutes, l'afficheur se repositionne en standby

**Ajouter de l'eau dans la baignoire.**

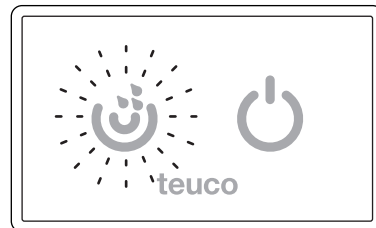


### 1°, 2° ET 3° MANQUE NIVEAU DESINFECTANT (BASIC E)

L'hydromassage **ne démarre pas**, mais la touche DESINFECTATION est allumée à haute intensité et clignote à basse fréquence.

Au bout de 20 secondes, la touche DESINFECTATION retourne à l'état d'éclairage à haute intensité.

**Ajouter du liquide désinfectant.**



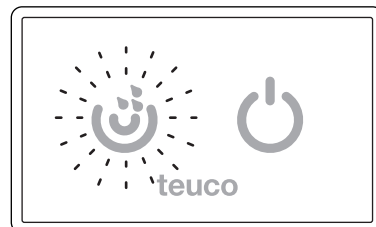
### 4° MANQUE NIVEAU DESINFECTANT (BASIC E)

L'hydromassage **ne démarre pas**, mais la touche DESINFECTATION est allumée à haute intensité et clignote à basse fréquence.

Au bout de 5 minutes, le panneau se repositionne en standby.

Si on frappe la touche HYDRO ou DESINFECTATION, le panneau se repositionne en standby.

**Ajouter du liquide désinfectant.**



### SOUS-PRESSION DURANT LA DESINFECTION

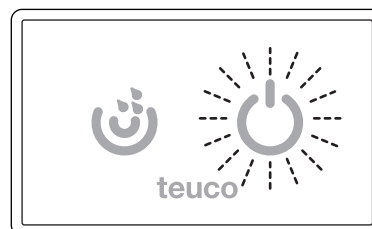
(BASIC E - BASIC G)

La désinfection **s'interrompt**, la touche HYDRO est allumée à haute intensité et clignote à haute fréquence.

Au bout de 5 minutes, l'afficheur se repositionne en standby.

**Bouche d'aspiration sale ou obstruée.**

**Nettoyer la bouche d'aspiration.**



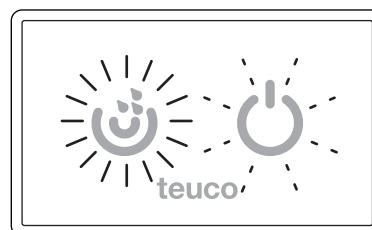
### NO NIVEAU HYDRO EN PHASE DE DESINFECTION

(BASIC E - BASIC G)

La désinfection **s'interrompt ou ne démarre pas**, la touche DESINFECTION est allumée à haute intensité, la touche HYDRO est allumée à haute intensité et clignote à basse fréquence.

Au bout de 5 minutes, l'afficheur se repositionne en standby.

**Ajouter de l'eau dans la baignoire.**



En cas de panne ou de mauvais fonctionnement (ex. anomalie pompe, unité de contrôle, unité de puissance...), contactez le Centre d'assistance après-vente agréé Teuco de votre département (voir liste des Centres d'assistance après-vente agréés Teuco). Le constructeur ne répond pas des éventuels dommages provoqués par des appareils altérés de façon impropre.



## ALLEGEMEINE HINWEISE - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produktes und muss daher für eventuelle zukünftige Beratungen aufgehoben werden. Dieses ist auch als Download auf der Internetseite [www.teuco.com](http://www.teuco.com) erhältlich.

Dieses Handbuch ist ein Leitfaden zur sicheren Benutzung des Produktes, daher müssen alle Kapitel vor der Verwendung des Produktes durchgelesen werden.

Um das Produkt richtig zu verwenden, alle Hinweise dieses Handbuches beachten. Dieses Produkt darf nur für seine vorgesehene Verwendung benutzt werden.

Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Der Apparat ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen und für Haushaltszwecke geeignet, oder aber im öffentlichen Bereich wie Hotels, Wellness Center, etc.

Dieser Apparat kann von Kindern, die über acht Jahre alt sind und von Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung benutzt werden, jedoch unter der Bedingung, dass sie überwacht werden oder Anleitungen über den sicheren Gebrauch des Apparates erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.

Kinder dürfen mit dem Apparat nicht spielen und auch keine normale Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne Überwachung ausführen.

Bei Erstanwendung soll ein Hydromassage-Bad sich auf wenige Minuten beschränken. Es kann dann nach und nach bei den darauf folgenden Anwendungen länger dauern. In besonderen Fällen (ältere Menschen, Personen mit Bluthochdruck, Herzkrankte, Personen mit Herzschrittmachern, Schwangere) soll zur Benutzung des Apparates der Rat eines Arztes eingeholt werden.

Während der Hydromassage keinen Badeschaum oder andere schäumenden Produkte verwenden, diese dürfen nur bei einem normalen Reinigungsbad verwendet werden.

Bei einer Ultraschallmassage dürfen keinerlei Badezusätze (Salze, Öle, Badeschaum, etc.) hinzugefügt werden. Diese Produkte dürfen nur bei einer normalen Hydromassage verwendet werden.

Während der Hydromassage die Absaugöffnung des Wasserrücklaufs nicht mit Gegenständen oder dem Körper verschließen. Es muss vermieden werden, sich der Öffnung mit den Haaren zu nähern.

Die Belüftungsöffnungen der Inspektionsplatte von Einbauwannen oder aber die Öffnung zwischen dem Boden und des seitlichen Platten, bei aufgestellten Wannan, nicht behindern.

Wird der Apparat nicht benutzt, die Stromversorgung durch den allpoligen Schalter, der vor dem Apparat installiert wurde, ausschalten. Sollte das Stromkabel ausgetauscht werden, dann darf dies nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Lampen und Leuchtgruppen dürfen nur durch Fachpersonal der Firma Teuco ausgetauscht werden.

Bei Störungen oder mangelhafter Funktion des Produktes oder bei außergewöhnlichen Wartungsarbeiten, sich nur an Fachpersonal der Firma Teuco wenden. Teuco übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch Manipulationen oder unsachgemäße Reparaturen entstehen.

Bei allen Vorgängen/Einsätzen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben wurden, wird empfohlen, sich an den genehmigten Kundendienst der Firma Teuco zu wenden.

Zur Entsorgung der Fernbedienungsbatterien, sich an die Verordnungen der geltenden Gesetze des Bestimmungslandes halten.



Daten und Eigenschaften dieses Handbuches sind für Firma Teuco Guzzini S.p.a. nicht verpflichtend; diese behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachtete Änderungen ohne Vorankündigung oder Austauschpflicht, vorzunehmen.

## INHALTSVERZEICHNIS

### **ALLGEMEINE INFORMATIONEN ..... 35-37**

Teuco whirlpool. Die perfekte wahl  
 Hydromassage  
 Wohltuende wirkungen Auf körper und geist  
 Empfehlungen für bestmögliche wirkung ihres whirlpools  
 Absolute teucoqualität  
 Tiefe hygiene der wanne  
 Whirlpool mit absoluter sicherheit  
 Allgemeine hinweise

### **BEDIENUNGSANLEITUNGEN ..... 38-44**

Eigenschaften des schaltdisplays  
 Leuchtzustand der tasten  
 Erste arbeitsschritte  
 Die hydromassage starten  
 Luftregelung  
 Hydromassagedüsen  
 Automatische desinfizierung  
 Manuelle desinfektion  
 Zur „vermeidung“ der desinfizierung

### **PERIODISCHE INSTANDHALTUNGSARBEITEN ..... 45**

Reinigung der oberflächen (siehe die dem produkt beigelegten reinigungsanleitungen)  
 Reinigung der hydromassagedüsen  
 Reinigung der ansaugöffnung  
 Nachfüllen des desinfektionsmittels

### **DIAGNOSEMELDUNGEN ..... 46-47**

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

 Lesen Sie vor dem Gebrauch des Produkts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

 Wichtige Hinweise zu Gefahrensituationen.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### TEUCO WHIRLPOOL DIE PERFEKTE WAHL

Willkommen in der Welt der multisensoriellen Erfahrungen von Teuco, dem großen italienischen Namen im Bereich des Wohlbefagens.

Wer Teuco wählt, entscheidet sich für die Solidität bester Materialien, die klare Eleganz der ergonomischen Designs, die Leistungen hoch fortschrittlicher Technologien und die Sicherheit einer italienischen Marke, die seit Jahren in aller Welt Schule macht.

Wer Teuco wählt gönnt sich die Freude, Tag für Tag die wohltuenden Wirkungen der totalen Wellness- Behandlungen zu entdecken, die eigens geschaffen wurden, um Spannungen zu lösen und die Harmonie des eigenen psychophysischen Gleichgewichts wieder zu finden.

Wer Teuco wählt, setzt auf die Seriosität eines Unternehmens, das in der Lage ist, Ihnen die richtigen Ratschläge für Verwendung und Instandhaltung zu bieten: wie beispielsweise diese Anleitung, die beste Lektüre um fortschrittlichste Entspannung in aller Einfachheit genießen zu können. Und sich dabei zu regenerieren.

### HYDROMASSAGE

Die Hydromassage ist eine Massage, die man bequem im Wasser liegend erhält und durch mit Luft vermischte Wasserstrahlen zustande kommt. Das Grundprinzip der Hydromassage besteht im Komprimieren und Dekomprimieren der Gewebe durch die Luftblasen und den Wasserstrom, die kombiniert wirken.

### WOHLTUENDE WIRKUNGEN AUF KÖRPER UND GEIST

Das in Bewegung befindliche Gemisch aus Wasser und Luft wirkt wie ein Schönheitsmittel: es belebt den Blutkreislauf, fördert die Entspannung und verbessert den Muskeltonus, regt den Zellstoffwechsel an, begünstigt den Abbau angestauter Flüssigkeiten und wirkt glättend und entspannend auf die Haut.

Der Druck, der auf die Haut ausgeübt wird, stimuliert die Nervenrezeptoren und setzt dadurch wertvolle Endorphine frei, d.h. Substanzen, die in unserem Körper vorhanden sind und an den Nervenfasern ein Gefühl und Wohlbefinden und Entspannung hervorrufen.

### EMPFEHLUNGEN FÜR BESTMÖGLICHE WIRKUNG IHRES WHIRLPOOLS

Die Hydromassage ist ein entspannender, regenerierender Vorgang, bei dem jedoch einige einfache Ratschläge befolgt werden sollten, um die bestmögliche Wirkung zu erzielen.

- Bevor Sie beginnen empfiehlt es sich, ein Peeling vorzunehmen, um abgestorbene Hautzellen zu beseitigen und somit den Körper auf eine echte Schönheitspflege vorzubereiten.

- Die Hydromassage hat zweifellos eine entspannende Wirkung: der beste Moment dafür ist daher nach sportlicher, auch leichter, Betätigung oder kurz vor dem Schlafengehen. In jedem Fall sollte sie immer fern von den Essenszeiten vorgenommen werden, wenn die Verdauung abgeschlossen ist.

Die Hydromassage kann auch jeden Tag genossen werden.

- Die beste Wassertemperatur liegt bei 37 Grad Celsius, d.h. nahe an der Körpertemperatur, und sollte stets aufrecht erhalten werden.

- Die optimale Dauer eines Whirlpool- Bad liegt zwischen 15 und 20 Minuten.

- Um ein noch vollständigeres Wohlbefinden zu erzielen, sollte man nach dem Whirlpool-Bad etwa 10 Minuten lang in einen warmen Bademantel gehüllt liegen bleiben und dann die Haut mit einer guten Feuchtigkeitscreme zu nähren.

### ABSOLUTE TEUCO- QUALITÄT

Die Fa. Teuco legt höchsten Wert auf die in ihren Produkten verwendeten Materialien und betreibt daher eine ständige technologische Verbesserung sowohl der Kunststoffe als auch der verschiedenen Bauteile. Die Whirlpool- Wannen der Fa. Teuco sind mit dem CE- Markenzeichen ausgestattet, was bezeugt, dass sie unter Einhaltung der Vorschriften der Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt wurden.

### TIEFE HYGIENE DER WANNE

Wer eine Whirlpool-Wanne von Teuco wählt, sichert sich absolute Hygiene bei wenig Aufwand und vor Allem die Möglichkeit, die Wanne dank der exklusiven Reinigungssysteme sorglos auch auf traditionelle Weise zu nutzen:

- **Hydro Clean System:**

Ein von Teuco patentiertes System. Es wird am Ende der Hydromassage automatisch in Betrieb gesetzt, ohne Zutun des Benutzers. Es schließt automatisch die Jet-Düsen und den Ansaugstutzen. Dadurch ist die Wanne völlig dicht und kann auch auf andere Weise benutzt werden (einschließlich des normalen Reinigungsbad) ohne Gefahr zu laufen, dass Substanzen jeglicher Art in die Whirlpool- Anlage eindringen.

- **Drainagesystem:**

Die Hydraulikanlage der Teuco- Wannen ist so ausgelegt, dass ein vollständiges Abfließen des Wassers begünstigt wird. Dadurch wird die Bildung von Kalkablagerungen und Bakterien vermieden, so dass die Wanne immer in hygienisch perfektem Zustand ist und für den nächsten Gebrauch bereit steht.

- **Automatische Desinfizierung:**

Nach dem Whirlpool-Bad kann nach Wunsch ein automatischer Desinfizierungs- Zyklus ausgeführt werden. Dabei wird ein chlorfreies Desinfektionsmittel innerhalb der Anlage in Umlauf gebracht, das speziell auf die Desinfizierung der Pumpe, der Jets und der Oberflächen der Wanne ausgelegt ist und keine Spuren hinterlässt.

### WHIRLPOOL MIT ABSOLUTER SICHERHEIT

Unter Einhaltung der fortschrittlichsten Normen dieses Bereichs zielt Teuco auf die Gewährleistung ab, dass die Anlage eine aktiv sichere Funktion aufweist. Dazu dienen:

- **Unterdruckschalter (Drucksensor):** wenn der Ansaugstutzen durch Gegenstände oder Körperteile verschlossen wird, deaktiviert das Sicherheitssystem sofort die Anlage.

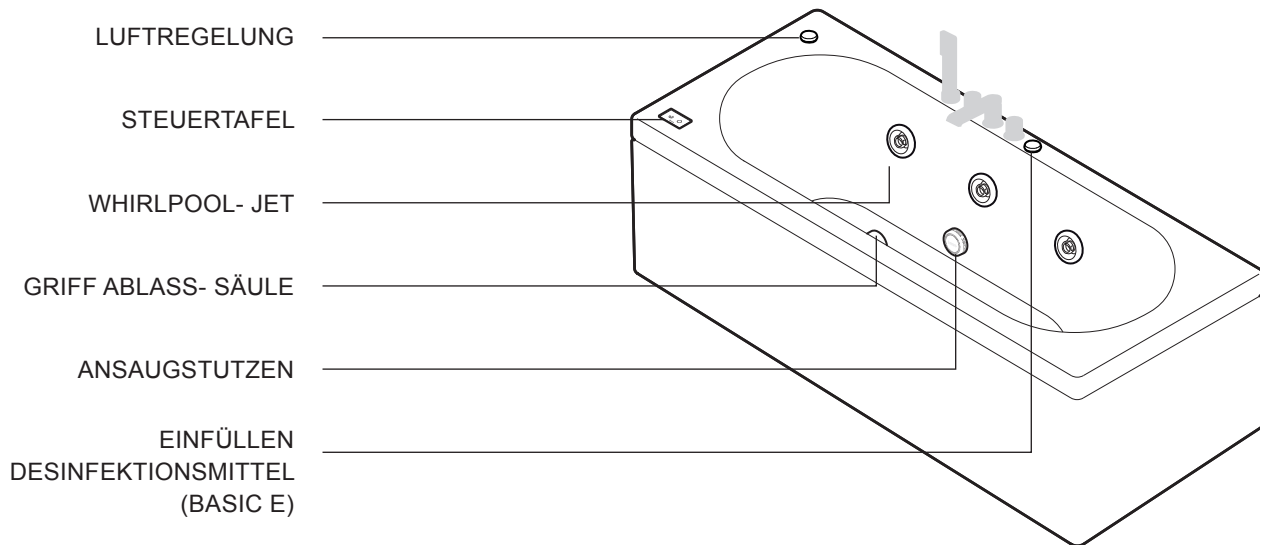
Die Funktion wird sofort wieder hergestellt, sobald das Hindernis beseitigt wurde.

- **Füllstands- Schalter (Füllstandsensor):** dieser verhindert die Inbetriebsetzung des Whirlpools, wenn in der Wanne der notwendige Mindestfüllstand nicht erreicht wurde. Dadurch wird ein unsachgemäßer Betrieb der Anlage vermieden.

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Zum korrekten Einsatz des Produkts müssen die Angaben des vorliegenden Handbuchs befolgt werden. Dieses Produkt darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es konzipiert wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung der Anweisungen, insbesondere der Sicherheitsvorschriften zustande kommen.
- Die Verwendung dieses Produkts ist Erwachsenen vorbehalten. Es ist nicht für die Verwendung durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnis gedacht, sofern diese nicht überwacht werden oder durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person entsprechend in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sich das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. In besonderen Fällen (ältere Menschen, Personen mit zu hohem Blutdruck, Herzkrankte, schwangere Frauen) muss vor Benutzung der Wanne der Rat des Arztes eingeholt werden.
- Die Wannen sind für die Verwendung in Innenräumen und für den häuslichen Gebrauch ausgelegt.
- Während des Whirlpool- Betriebs empfiehlt sich die Verwendung der spezifischen, von Teuco hergestellten Essenzen, die bei den Vertriebsstellen und den Kundendienstzentren der Fa. Teuco zur Verfügung stehen. Es ist wichtig, dass keine Schaumbad- oder sonstige schaubildende Produkte verwendet werden. Diese dürfen nur zur Anwendung kommen, wenn die Wanne ausschließlich zu Zwecken der Körperhygiene verwendet wird.
- Die Luftöffnungen der Inspektionstafel des Einbauraums der Wanne dürfen nicht verschlossen werden.
- Wenn die Wanne nicht verwendet wird, ist die Stromversorgung anhand des magnetthermischen, dem Gerät vorgeschalteten Differentialschalters zu unterbrechen.
- Bei Störungen oder schlechter Funktion bzw. zur Ausführung außerordentlicher Instandhaltungsarbeiten wenden Sie sich bitte ausschließlich an der von Teuco zugelassene Fachpersonal, um die Gültigkeit der Garantie nicht zu beeinträchtigen. Bei Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, die den Austausch von Teilen erforderlich machen, dürfen ausschließlich Original Teuco- Ersatzteile verwendet werden.
- Zur Ausführung aller Maßnahmen oder Arbeiten, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an die von Teuco zugelassenen Kundendienstzentren.
- Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch veränderte und unsachgemäß reparierte Teile bzw. durch die Verwendung nicht originaler Ersatzteile zustande kommen.

## BEDIENUNGSANLEITUNGEN



## SPEZIFIKATIONEN DER STEUERTAFEL

### BASIC E - BASIC G

Das Touch- Steuerfeld der Versionen Basic E und G ist mit zwei Folientasten ausgestattet. Die Taste HYDRO ermöglicht das Ein- und Ausschalten des Whirlpools, während die Taste DESINFIZIERUNG bei der Version E die Aktivierung der automatischen Desinfizierung bzw. bei der Ausführung G das manuelle Starten der Desinfektion gestattet.



### BASIC J

Das Touch- Steuerfeld der Version Basic J ist mit der Folientaste HYDRO ausgestattet, die das Ein- und Ausschalten des Whirlpools und das manuelle Starten des Desinfektion gestattet.



## LEUCHTZUSTAND DER TASTEN



Schwach leuchtend



Schwach leuchtend und niedrige Frequenz



Schwach leuchtend und hohe Frequenz



Hell leuchtend



Hell leuchtend und niedrige Frequenz

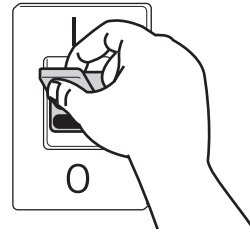


Hell leuchtend und hohe Frequenz

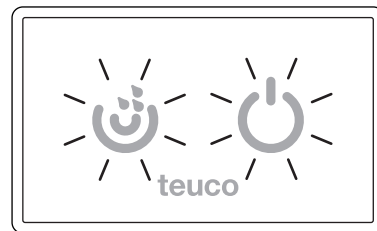
## ERSTE ARBEITSSCHRITTE

### DIE STROMVERSORGUNG DER ANLAGE EINSCHALTEN

Stellen Sie den bei Installation eingebauten Hauptschalter auf die Position "ON".

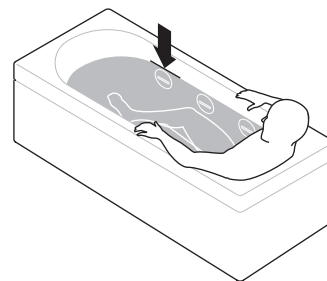


Die Tasten der Steuertafel leuchten schwach.



### FÜLLEN DER WANNE

Lassen Sie Wasser in den Whirlpool einlaufen, bis die Massagedüsen bedeckt sind.



## STARTEN DES WHIRLPOOLS (BASIC E - BASIC G)

- Im Standby-Zustand ist die Tafel schwach beleuchtet.

- Zum Starten des Whirlpools die Taste HYDRO betätigen.

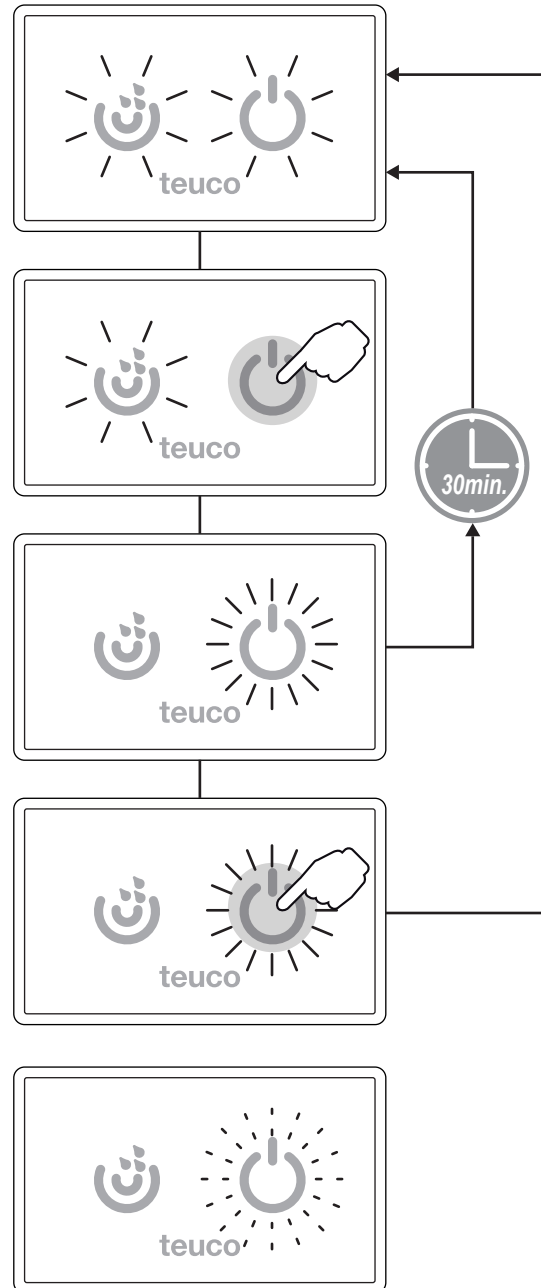
- Der Whirlpool wird gestartet und die Taste HYDRO leuchtet hell, während die Taste DESINFIZIERUNG erlischt.

- Nach 30 Minuten wird der Whirlpool automatisch abgeschaltet.

- Zur Unterbrechung der Whirlpoolfunktion, nochmals die Taste HYDRO betätigen.

- Die Tafel geht wieder in den Standby- Zustand zurück.

- Das Blinken der Taste HYDRO bedeutet, dass die Wanne nicht genügend gefüllt ist. Der Whirlpool wird nicht in Betrieb gesetzt, solange kein ausreichender Füllstand hergestellt wird.



Während des Betriebs des Whirlpools können die von Teuco hergestellten phytokosmetischen Produkte verwendet werden. Keine Seifen, Badeöle oder sonstigen Produkte verwenden, die Schaum bilden.

## STARTEN DES WHIRLPOLLS

(BASIC J)

- Im Standby-Zustand ist die Tafel schwach beleuchtet.

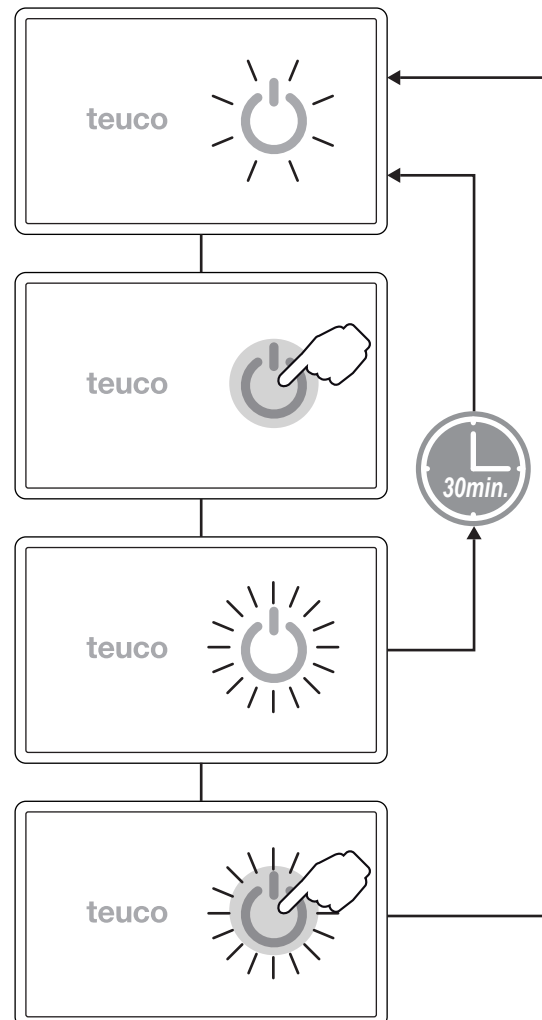
- Zum Starten des Whirlpools die Taste HYDRO betätigen.

- Der Whirlpool wird gestartet und die Taste HYDRO leuchtet hell, während die Taste DESINFIZIERUNG erlischt.

- Nach 30 Minuten wird der Whirlpool automatisch abgeschaltet.

- Zur Unterbrechung der Whirlpoolfunktion, nochmals die Taste HYDRO betätigen.

- Die Tafel geht wieder in den Standby- Zustand zurück.



Den Whirlpool keinesfalls in Betrieb setzen, wenn kein Wasser in der Wanne ist bzw. wenn das Wasser die Höhe der Jet-Düsen nicht überschreitet. Es besteht sonst die Gefahr, die Anlage zu beschädigen.

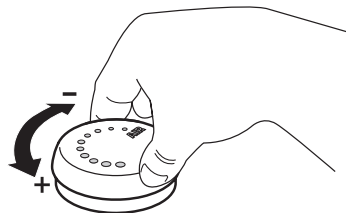


Während des Betriebs des Whirlpools können die von Teuco hergestellten phytokosmetischen Produkte verwendet werden. Keine Seifen, Badeöle oder sonstigen Produkte verwenden, die Schaum bilden.

## LUFTREGELUNG

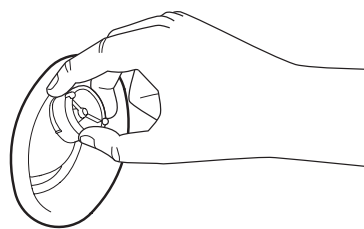
Mit der Mischvorrichtung kann das gewünschte Luft-/Wasser-Verhältnis des Massagestrahls eingestellt werden.

Mit dem Griff erhöhen oder vermindern Sie die Luftmenge.

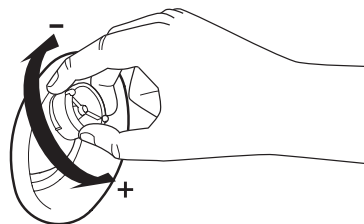


## HYDROMASSAGEDÜSEN

Sie können die Düsen nach Ihren Anforderungen beliebig schwenken.



Indem Sie die Düsen drehen, können Sie außerdem ihren Wasserdurchfluss einstellen.



Richten Sie die Hydromassagedüsen aber nicht gegen die Ansaugöffnung; dadurch entsteht ein Unterdruck in der Anlage. Um die Anlage freizugeben, drücken Sie die Taste HYDRO oder nach 5 Minuten schaltet sich die Anlage automatisch ab.

## AUTOMATISCHE DESINFIZIERUNG

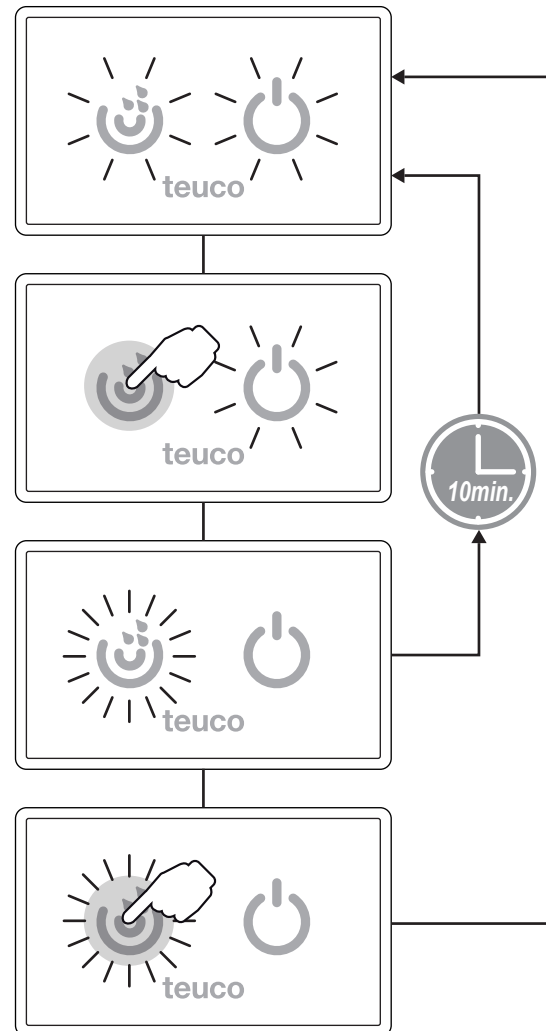
### (BASIC E)

- Die Wanne verlassen.
- Im Standby-Zustand ist die Tafel schwach beleuchtet.

- Zum Starten der Desinfizierung die Taste DESINFIZIERUNG betätigen.

- Die Desinfizierung wird gestartet, die Taste DESINFIZIERUNG leuchtet hell und die Taste HYDRO erlischt.
- Nach 10 Minuten wird die Desinfizierung automatisch unterbrochen und die Steuertafel geht wieder in den Standby- Zustand.

- Zur Unterbrechung der Desinfizierung, nochmals die Taste DESINFIZIERUNG betätigen.
- Das Display geht wieder in den Standby- Zustand zurück.
- Nach Beendigung der Vorgangs die Wanne entleeren.

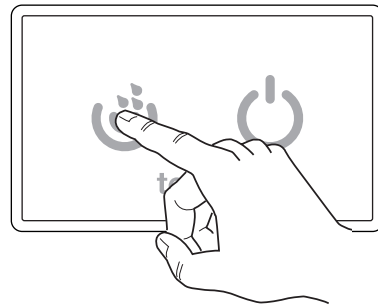


Wenn wenig Desinfektionsmittel vorhanden ist, blinkt die Taste DESINFIZIERUNG beim Einschalten des Whirlpools 30 Sekunden lang hell und bei niedriger Frequenz. Dann wird der Desinfektionsablauf eingeleitet. Desinfizierungsmittel nachfüllen. Falls kein Desinfizierungsmittel mehr vorhanden ist wird das Blinken der Taste DESINFIZIERUNG nicht mehr unterbrochen und die Desinfizierung selbst wird nicht gestartet. Eine Taste betätigen, um den Standby- Zustand wieder herzustellen, und dann Desinfektionsmittel nachfüllen (siehe DIAGNOSE-MELDUNGEN).

## MANUELLE DESINFIZIERUNG

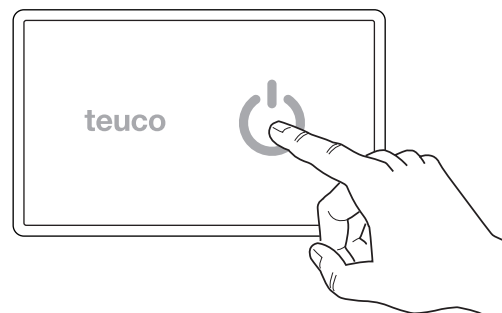
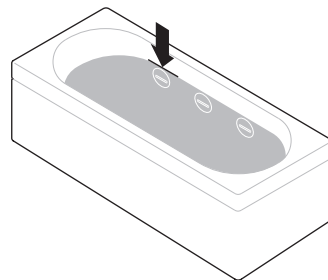
### BASIC G

- Steigen Sie aus der Wanne heraus.
- Geben Sie das Desinfektionsmittel in den Whirlpool (20 ml. auf 100 Liter Wasser).
- Die Taste DESINFIZIERUNG betätigen.
- Der Whirlpool wird gestartet.
- Nach 10 Minuten wird die Desinfizierung automatisch unterbrochen.
- Entleeren Sie anschließend die Wanne.



### BASIC J

- Steigen Sie aus der Wanne heraus.
- Überprüfen Sie, ob der Wasserstand über den Düsen liegt.
- Geben Sie das Desinfektionsmittel in den Whirlpool (20 ml. auf 100 Liter Wasser).
- Durch Betätigen der Taste HYDRO den Whirlpool etwa eine Minute lang in Betrieb setzen.
- Den Whirlpool durch Betätigen der Taste HYDRO abschalten und das Desinfektionsmittel in der Anlage 10 Minuten wirken lassen.
- Entleeren Sie anschließend die Wanne.



## ZUR „VERMEIDUNG“ DER DESINFIZIERUNG

Wenn die Desinfizierung nicht ausgeführt werden soll, die Wanne entleeren.  
Um den Whirlpool wieder in Betrieb zu nehmen ist vorzugehen, wie oben beschrieben.

## PERIODISCHE INSTANDHALTUNGSARBEITEN

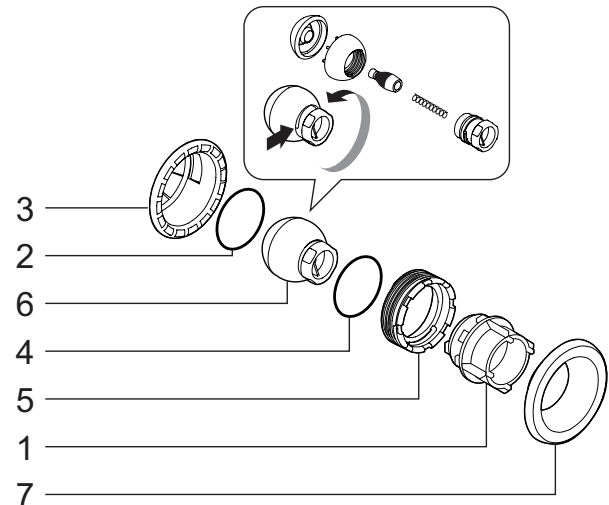
### REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

Siehe die beigelegten  
REINIGUNGSANLEITUNGEN.

### REINIGUNG DER HYDROMASSAGEDÜSEN

Bauen Sie die Düse unter Verwendung des mitgelieferten Schlüssels (1) aus und entnehmen Sie alle Einzelteile. Die Düsenkugel (6) kann auseinandergenommen werden, indem man den Düsenkopf abdreht und die Feststellzunge an dem durch einen Pfeil gekennzeichneten Punkt zusammendrückt.

Für die Reinigung Kalkentferner verwenden und gründlich nachspülen.



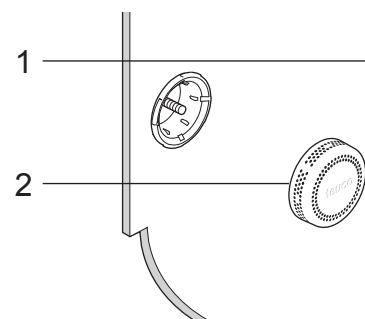
Achten Sie beim Wiedereinbau darauf, daß die Dichtung (2) korrekt in ihrer Aufnahme in der Öffnung (3) und die Dichtung (4) in ihrer Aufnahme im Ring (5) liegt.

Den Ring wieder aufsetzen und nicht zu fest zudrehen, da die Funktionsweise der Düse dadurch beeinträchtigt werden könnte.

### REINIGUNG DER ANSAUGÖFFNUNG

Die Sicherheitsschraube (1) entfernen.  
Drehen Sie den Ring (2) gegen den Uhrzeigersinn los.

Für die Reinigung Kalkentferner verwenden und gründlich nachspülen.



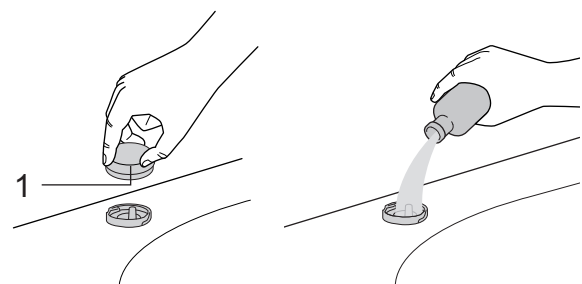
Befestigen Sie den Ring (2) nach der Reinigung wieder mit der Sicherheitsschraube (1).

### NACHFÜLLEN DES DESINFIZIANTMITTELS (BASIC E)

Den Einfülldeckel für Desinfektionsmittel (1) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen.

Das Desinfektionsmittel einfüllen.

Den Einfülldeckel (1) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder schließen.

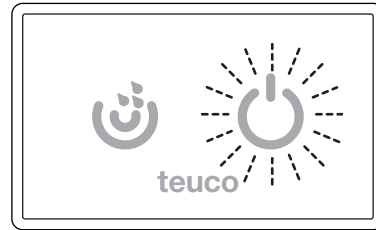


## DIAGNOSE- MELDUNGEN

### UNTERDRUCK HYDRO

Der Whirlpool **läuft nicht an**, die Taste HYDRO leuchtet hell und blinkt mit hoher Frequenz  
Nach 5 Minuten geht das Display wieder in den Standby- Zustand über.

**Ansaugstutzen verschmutzt oder verstopft.  
Den Ansaugstutzen reinigen.**



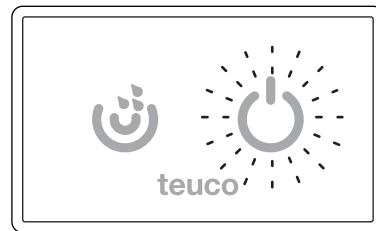
### KEIN FÜLLSTAND HYDRO

(BASIC E - BASIC G)

Der Whirlpool **läuft nicht an**, die Taste Whirlpool leuchtet hell und blinkt mit niedriger Frequenz.

Nach 30 Minuten geht das Display wieder in den Standby- Zustand über.

**Wasser in die Wanne füllen.**



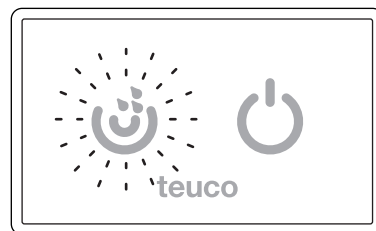
### 1., 2. UND 3. FÜLLSTAND

**DESINFIZIERUNGSMITTEL (BASIC E)**

Der Whirlpool **läuft an**, aber die Taste DESINFIZIERUNG leuchtet hell und blinkt mit niedriger Frequenz.

Nach 20 Sekunden leuchtet die Taste DESINFIZIERUNG hell und ständig.

**Desinfektionsmittel nachfüllen.**



### 4. KEIN DESINFIZIERUNGSMITTEL

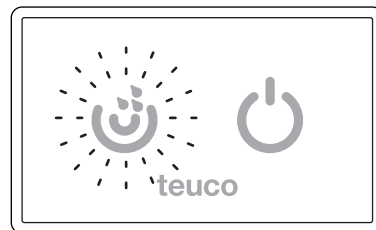
(BASIC E)

Der Whirlpool **läuft nicht an**, die Taste DESINFIZIERUNG leuchtet hell und blinkt mit niedriger Frequenz.

Nach 5 Minuten geht die Tafel wieder in den Standby- Zustand über.

Durch Betätigen der Tasten HYDRO oder DESINFIZIERUNG geht die Tafel wieder in den Standby- Zustand über.

**Desinfektionsmittel nachfüllen.**



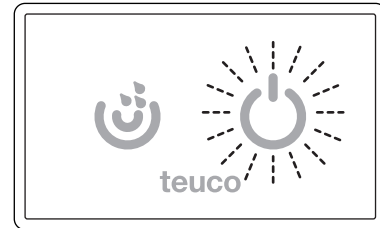
### UNTERDRUCK WÄHREND DER DESINFIZIERUNG

(BASIC E - BASIC G)

Die Desinfizierung **wird unterbrochen**, die Taste HYDRO leuchtet hell und blinkt mit hoher Frequenz.

Nach 5 Minuten geht das Display wieder in den Standby- Zustand über.

**Ansaugstutzen verschmutzt oder verstopft.  
Den Ansaugstutzen reinigen.**



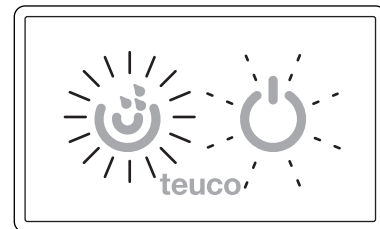
### KEIN FÜLLSTAND HYDRO BEI DESINFIZIERUNG

(BASIC E - BASIC G)

Die Desinfizierung **wird unterbrochen bzw. läuft nicht an**, die Taste DESINFIZIERUNG leuchtet hell, die Taste HYDRO leuchtet hell und blinket mit niedriger Frequenz.

Nach 5 Minuten geht das Display wieder in den Standby- Zustand über.

**Wasser in die Wanne füllen.**



Bei Störungen oder schlechter Funktion (z.B. Funktionsstörung der Pumpe, der Steuereinheit, der Leistungseinheit... ) wenden Sie sich bitte an eine von Teuco zugelassene Kundendienststelle in ihrem Wohngebiet (siehe Liste der von Teuco zugelassenen Kundendienstzentren). Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäß verwendete Geräte zustande kommen.

67100294400 (2013.02)

www.studioideazione.it

**Teuco Guzzini S.p.A.**  
Via Virgilio Guzzini, 2  
62010 Montelupone (MC) - Italia  
T. 0039-0733-2201  
F. 0039-0733-220391  
[www.teuco.com](http://www.teuco.com)  
[teuco@teuco.it](mailto:teuco@teuco.it)

**teuco**